

**TABLE OF CONTENTS
TABLE DES MATIERES**

**THE INTEGRATION OF DIRECTIVE 93/13 INTO THE
NATIONAL LEGAL SYSTEMS**

**L'INTEGRATION DE LA DIRECTIVE 93/13 DANS LES
SYSTEMES LEGISLATIFS NATIONAUX**

**A. Implementation of Directive 93/13
Mise en oeuvre de la directive 93/13**

**Examen comparatif des législations nationales transposant la
directive 93/13, Mário TENREIRO, Chef d'unité C2, Direction
Générale Santé et Protection des Consommateurs,
Elena FERIOLI.**

P. 3

**B. Some national experiences
Quelques expériences nationales**

- 1. A Nordic perspective, Thomas WILHELMSSON,
Professor at the University of Helsinki. P. 14**
- 2. Experience in the United Kingdom, Robert BRADGATE,
Reader in Commercial Law, Institute for Commercial Law
Studies, University of Sheffield. P. 26**
- 3. L'expérience en Italie, Guido ALPA,
Professeur à l'Institut de droit privé à la Faculté de Rome. P. 46**
- 4. L'expérience au Portugal, António PINTO MONTEIRO,
Professeur à la Faculté de droit de Coimbra. P. 68**
- 5. L'expérience en Belgique, Thierry BOURGOIGNIE,
Professeur CDC, UCL, Louvain-la-Neuve. P. 78**

WORKSHOPS
Preliminary documents and final reports

ATELIERS
Documents préparatoires et rapports finaux

Workshop 1 :

The Scope of the Directive : Non-negotiated Terms in Consumer Contracts (Art. 1§1, 3§1, 4§2)

Chairman : Thomas WILHELMSSON, Professor at the University of Helsinki

P. 94

Atelier 1 :

Le champ d'application de la directive : les clauses non négociées dans les contrats de consommation (Art. 1§1, 3§1, 4§2)

Président : Thomas WILHELMSSON, Professeur à l'Université d'Helsinki

P.103

Workshop 2 :

The Application of the Directive to the Public Services

Chairman : Harriet HALL , NCC, United Kingdom

P.113

Atelier 2 :

L'application de la directive aux prestations des services publics

Président : Harriet HALL , NCC, Royaume-Uni.

P.122

Workshop 3 :

The Definition of « Unfairness » : The Application of Art. 3(1),4(1) – and of the Annexes of the Directive

Chairman : Vincenzo ROPPO, Professor at the University of Genoa, Italy

P.132

Atelier 3 :

La définition du caractère abusif : l'application des Art. 3(1), 4(1) et les annexes de la directive

Président : Vincenzo ROPPO, Professeur à l'Université de Gênes, Italie.

P.144

Workshop 4 :

Obligation of Clarity and Favourable Interpretation to the Consumer (Art.5)

Chairman : Hans MICKLITZ, Professor of Law at the University of Berlin, Germany

P.158

Atelier 4 :
Obligation de clarté et interprétation favorable au consommateur (Art.5)
Président : Hans MICKLITZ, Professeur de droit à l'Université de Berlin, Allemagne **P.172**

Workshop 5 :
Clearing of the Market : the Mechanism for Controlling Unfair Terms (Art.7)
Chairman : M.J. CALAIS-AULOY, Professor at the Faculty of Law of Montpellier I, France **P.189**

Atelier 5 :
L'assainissement du marché : le mécanisme de contrôle des clauses abusives (Art.7)
Président : M.J. CALAIS-AULOY, Professeur à la faculté de droit de Montpellier I, France. **P.200**

Workshop 6 :
The Application of the Directive to the Financial Services and the New Technologies
Chairman : Norbert REICH, Dr. Professor of Law at the University of Bremen, Germany **P.211**

Atelier 6 :
L'application de la directive aux services financiers et aux nouvelles technologies
Président : Norbert REICH, Dr. Professeur de droit à l'Université de Brême, Allemagne **P.221**

CONCLUSION

Mário TENREIRO, Head of Unit C2, DG XXIV **P.233**

ANNEXES

Rapport sur l'application pratique de la directive 93/13/CEE dans la République fédérale d'Allemagne
Rapporteur Hans-W. Micklitz **P.238**

Report on the practical implementation of Directive 93/13/EEC in Austria <i>Rapporteur Peter Kolba</i>	P.248
Rapport sur l'application pratique de la directive 93/13/CEE en Belgique <i>Rapporteurs O. Leroux Th. Bourgoignie V. Cambier</i>	P.259
The Directive 93/13, April 5th, about unfair terms in consumers contracts: the case of Spain <i>Rapporteur Natalia Morte de Rego</i>	P.266
Report on the practical implementation of Directive 93/13/EEC in Sweden <i>Rapporteur Peter Dyer</i>	P.285
Rapport sur l'application pratique de la directive 93/13/CEE en France <i>Rapporteur Marie-Odile Thiry-Duarte</i>	P.292
Report on the practical implementation of Directive 93/13/CEE in Greece. <i>Rapporteur Nikos Tzortzopoulos</i>	P.307
Report on the practical implementation of Directive 93/13/CEE in The United Kingdom and the Republic of Ireland <i>Rapporteur Brian St. J. Collins</i>	P.317
Report on the practical implementation of Directive 93/13/EEC in Italy <i>Rapporteur Rossella De Negri</i>	P.337
Rapport sur l'application pratique de la directive 93/13/CEE au Portugal <i>Rapporteur Maria Cristina Portugal</i>	P.349